

Telerau ac Amodau Gorchymyn Prynu
Swyddfa Archwilio Cymru

Cyflwyniad

Cyhoeddir y Gorchymyn yn ddarostyngedig i'r Amodau hyn, sy'n rheoli'r Gorchymyn a'r holl drafodion busnes rhwng Swyddfa Archwilio Cymru a'r Cyflenwr sy'n ymwneud â'r Gorchymyn. Rhaid dyfynnu Rhif Gorchymyn Swyddfa Archwilio Cymru ar bob gohebiaeth mewn cysylltiad â'r Gorchymyn. Gall methu â gwneud hynny'n arwain at oedi wrth brosesu a thalu.

Mae gwaith Archwilydd Cyffredinol Cymru yn archwilio sut mae cyrff cyhoeddus yn rheoli ac yn gwario arian cyhoeddus, ac mae Swyddfa Archwilio Cymru yn darparu'r staff a'r adnoddau i'w alluogi i gyflawni ei waith. Mae Archwilio Cymru yn nod masnach ar gyfer Swyddfa Archwilio Cymru,

ac yn hunaniaeth ymbarél ar gyfer Archwilydd Cyffredinol Cymru a Swyddfa Archwilio Cymru. Caiff gorchymynion eu gwneud neu eu cyhoeddi gan Swyddfa Archwilio Cymru.

Gohebiaeth

Rhaid cyfeirio pob gohebiaeth sy'n ymwneud â'r Gorchymyn at Archwilio Cymru yn y cyfeiriad a nodir yn y gorchymyn.

Anfonebau

Rhaid i bob anfoneb:

- cynnwys rhif y gorchymyn
- dyfynnu eich rhif cofrestru TAW (os yw'n berthnasol) a
- cael eu hanfon at Gyfrifon sy'n Daladwy, Yr Adran Gyllid, Archwilio Cymru yn 24 Heol y Gadeirlan, Caerdydd CF11 9LJ. Fel arall, gellir e-bostio anfonebau at accountspayable@audit.cymru

1. Diffiniadau a dehongliadau

- 1.1. Ystyr 'Cytundeb' yw'r cytundeb hwn ynghyd â'r holl amserlenni ysgrifenedig a dogfennau eraill y cyfeirir atynt.
- 1.2. Ystyr 'Awdurdod' yw Swyddfa Archwilio Cymru.
- 1.3. Ystyr 'Cynrychiolydd Enwebedig yr Awdurdod' yw'r person a benodir gan yr Awdurdod fel un sy'n gyfrifol am gysylltu â Rheolwr Cyfrif y Contractwr mewn perthynas â'r Cytundeb.
- 1.4. Ystyr 'Mangre'r Awdurdod' yw tir neu adeiladau sy'n eiddo i'r Awdurdod neu sy'n cael eu meddiannu ganddo.

- 1.5. Ystyr 'taliadau' yw'r ffioedd sy'n daladwy gan yr Awdurdod i'r Contractwr wrth ystyried y Gwasanaethau gan gynnwys yr holl dreuliau ond heb gynnwys treth ar werth fel y nodir yn Atodlen 2.
- 1.6. Ystyr 'Rheolwr Cyfrif Contractwr' yw'r person a enwebwyd gan y Contractwr a chytunodd â'r Awdurdod fel un sy'n gyfrifol am reoli'r modd y darperir y Gwasanaethau yn unol â thelerau'r Cytundeb.
- 1.7. Ystyr 'Ymateb Ysgrifenedig y Contractwr' yw ymateb y Contractwr i'r Gwahoddiad i Dendro, neu Wahoddiad i Ddyfynnu, a gynhwysir yn y Fanyleb Gwasanaeth.
- 1.8. Bydd 'cyflawni' yn golygu unrhyw wasanaethau neu nwyddau neu ddeunyddiau a ddarperir yn unol â'r Gorchymyn;
- 1.9. Ystyr 'Hawliau Eiddo Deallusol' yw patentau, marciau masnach, marciau gwasanaeth, hawliau dylunio (boed yn gofrestradwy ai peidio), ceisiadau am unrhyw un o'r hawliau hynny, hawlfraint, masnach hawliau cronfa ddata neu enwau busnes, hawliau mewn gwybodaeth heb ei datgelu neu gyfrinachol (fel Know Sut, cyfrinachau masnach a dyfeisiadau (boed yn batentau ai peidio) a hawliau neu rwymedigaethau tebyg eraill, boed yn gofrestradwy ai peidio, mewn unrhyw wlad, gan gynnwys y Deyrnas Unedig ond heb fod yn gyfyngedig iddi.
- 1.10. Ystyr 'Gwybod Sut' yw'r holl wybodaeth nad yw yn y parth cyhoeddus a gedwir ar unrhyw ffurf (gan gynnwys yr hyn sy'n cynnwys neu'n deillio o luniau, data, fformiwlâu, manylebau, nodiadau, meddalwedd cyfrifiadurol, rhestrau cydrannau, cyfarwyddiadau, llawlyfrau, llyfrynau, catalogau a disgrifiadau wedi'u prosesu).
- 1.11. Mae Gwahoddiad i Dendro, neu Wahoddiad i Ddyfynnu yn golygu cais yr Awdurdod am dendr neu ddyfynbris ar gyfer y Gwasanaethau sydd wedi'u cynnwys yn y Fanyleb Gwasanaeth.
- 1.12. Ystyr 'Awdurdod Cyhoeddus Cymru' yw corff a ddiffinnir gan adran 83 o Ddeddf Rhyddid Gwybodaeth 2000 ac eithrio Swyddfa Archwilio Cymru ac Archwilydd Cyffredinol Cymru.
- 1.13. Ystyr 'Trosglwyddo Perthnasol' yw trosglwyddiad perthnasol at ddibenion Rheoliadau Trosglwyddo Ymgymeriadau (Diogelu Cyflogaeth) 2006.
- 1.14. Ystyr 'Gwasanaethau' yw'r gwasanaethau y bydd y Contractwr yn eu darparu i'r Awdurdod yn unol â'r Cytundeb hwn fel y nodir yn y Fanyleb Gwasanaeth.
- 1.15. Ystyr 'Manyleb Gwasanaeth' yw Cais am Ddyfynbris o Wasanaethau ynghyd ag Ymateb Ysgrifenedig y Contractwr a gohebiaeth ddilynol (os oes un) fel sydd ynghlwm yn Atodlen 1.
- 1.16. Bydd dehongli ac adeiladu'r Cytundeb yn ddarostyngedig i'r darpariaethau canlynol:
 - 1.14.1. dehongli cyfeiriad at unrhyw statud, deddfiad, gorchymyn, rheoliad neu offeryn tebyg fel cyfeiriad at y statud, y deddfiad, y gorchymyn, y rheoliad neu'r offeryn fel y'i diwygiwyd neu a ail-ddeddfwyd wedyn;

- 1.14.2. mae'r penawdau yn y Cytundeb hwn er hwylustod yn unig ac ni fyddant yn effeithio ar ddehongliad nac adeiladu'r Cytundeb;
- 1.14.3. cyfeiriadau at 'berson' lle mae'r cyd-destun yn caniatáu, yn cynnwys corfforaeth neu gymdeithas anghorfforedig; a
- 1.14.4. os oes unrhyw anghysondeb rhwng y Cais am Ddyfynbris o Wasanaethau ac Ymateb Ysgrifenedig y Contractwr, bydd y Cais am Ddyfynbris Gwasanaethau yn drech oni chytunir fel arall yn ysgrifenedig rhwng y partïon.

2. Teitl Cyflawni a Risg

- 2.1. Rhaid i chi gyflawni'r Cyflawni, gyda'ch gilydd, yn achos nwyddau neu ddeunyddiau, gyda nodyn dosbarthu manwl yn dyfynnu rhif Gorchymyn, erbyn y dyddiad a bennir yn y Gorchymyn neu, os nad oes un, erbyn amser rhesymol a bennir gan yr Awdurdod. Os nodir hynny yn y Gorchymyn, bydd amser yn hanfodol o ran dyddiadau a bennir gan yr Awdurdod ar gyfer cyflenwi'r hyn y gellir ei gyflawni.
- 2.2. Bydd teitl yn y Cyraeddiadau yn breinio yn yr Awdurdod ar ôl ei gyflwyno neu ar ôl i'r Awdurdod dalu'r pris ar gyfer y Cyraeddiadau hynny, os yw'n gynharach.
- 2.3. Bydd Risg mewn Cyflawni yn aros gyda chi hyd nes y cyflawnir neu ei gyflwyno i'r Awdurdod ac wedi'i lofnodi fel y'i derbyniwyd gan lofnodwr awdurdodedig yr Awdurdod ar yr amod, os caiff y Cyflawnadwy ei wrthod wedyn gan yr Awdurdod am unrhyw reswm o gwbl (p'un a oes gan yr Awdurdod hawl i wneud hynny ai peidio yn unol â'r Amodau hyn) a bod yr Awdurdod yn rhoi hysbysiad i chi o wrthod o'r fath, yna bydd risg yn y Cyraeddiadau yn trosglwyddo'n ôl i chi ar unwaith.
- 2.4. Os caiff danfoniadau o dan y Contract hwn eu hatal ar unrhyw adeg oherwydd bod digwyddiad force majeure yn digwydd, yna, heb ragfarnu ei hawliau terfynu neu o dan gymal 12, caiff yr Awdurdod, yn ôl ei ddisgresiwn, ohirio cyflawni'r Cyflawni am y cyfnod atal dros dro neu unrhyw gyfnod hwy y bydd yr Awdurdod yn ei gwneud yn ofynnol, os felly bydd rhwymedigaethau talu'r Awdurdod yn cael eu gohirio am y cyfnod cyfatebol.

3. Darparu gwasanaethau

- 3.1. Bydd y Contractwr yn darparu'r Gwasanaethau yn unol â thelerau ac amodau cyffredinol y Cytundeb hwn a thelerau a gofynion penodol Manyleb y Gwasanaeth.
- 3.2. Mae'r Contractwr yn gwarantu y bydd yn darparu'r holl sgiliau, gofal a diwydrwydd dyladwy i'r Gwasanaethau ac yn unol ag arfer y diwydiant a gofynion cyfreithiol a bydd yn sicrhau y bydd ei staff sy'n gwneud gwaith i ddarparu'r Gwasanaethau i'r Awdurdod yn cael eu hyfforddi'n ddigonol ac yn gymwys i ddarparu'r Gwasanaethau.

- 3.3. Bydd darparu'r Gwasanaethau yn amserol o hanfod y Cytundeb, gan gynnwys mewn perthynas â dechrau darparu'r Gwasanaethau o fewn yr amser y cytunwyd arno neu ar ddyddiad a bennir gan yr Awdurdod.
- 3.4. Bydd unrhyw waith a wneir nad yw'n cael ei wneud yn unol â'r Cytundeb neu Fanyleb y Gwasanaeth, yn ôl disgrisiwn Cynrychiolydd Enwebedig yr Awdurdod yn unig, yn cael ei ail-weithredu gan y Contractwr ar ei draul ei hun ac o fewn unrhyw amser rhesymol a bennir gan Gynrychiolydd Enwebedig yr Awdurdod.
- 3.5. Nid yw'r Awdurdod yn derbyn atebolrwydd am unrhyw wallau a allai godi yn y gwaith penodedig. Cyfrifoldeb y darparwr gwasanaeth yw sicrhau bod yr holl waith penodedig yn gywir. Caiff yr Awdurdod wrthod unrhyw waith, os yw'r Contractwr, yn ei farn resymol, wedi methu â darparu'r Gwasanaethau i'r safon a'r ansawdd a bennir yn y Contract neu wedi'u cyfleu fel arall i'r Contractwr mewn cysylltiad â'r Cytundeb.

4. Cyfrifoldeb ac adrodd ar gynnydd

- 4.1. Bydd y Contractwr yn penodi Rheolwr Cyfrif y Contractwr a fydd yn gyfrifol am ddarparu'r Gwasanaethau i'r Awdurdod.
- 4.2. Bydd Cynrychiolydd Enwebedig yr Awdurdod yn gyfrifol am gysylltu â Rheolwr Cyfrif y Contractwr i benderfynu bod gofynion yr Awdurdod yn cael eu bodloni ac i drafod a datrys materion sy'n ymwneud â'r Cytundeb ac i ddarparu adroddiadau cynnydd ffurfiol os gofynnir amdanynt gan Gynrychiolydd Enwebedig yr Awdurdod.

5. Taliad

- 5.1. Bydd y Contractwr yn anfonebu'r Awdurdod am y Taliadau ar yr adegau ac yn y modd a nodir yn Atodlen 2 a bydd yr Awdurdod yn talu'r Contractwr o fewn 28 diwrnod ar ôl derbyn anfoneb ddilys.
- 5.2. Ni fydd gan y Contractwr hawl i godi tâl am ddarparu unrhyw Wasanaethau nad ydynt yn rhan o'r Gwasanaethau y cytunwyd arnynt yn y Cytundeb oni chytunir yn ysgrifenedig fel arall ymlaen llaw gan yr Awdurdod.
- 5.3. Gall yr Awdurdod leihau'r taliad mewn perthynas ag unrhyw Wasanaethau y mae'r Contractwr naill ai wedi methu â'u darparu neu wedi'u darparu'n annigonol, heb amharu ar unrhyw hawliau neu rwymedïau eraill yr Awdurdod.
- 5.4. Os a phryd bynnag y bydd unrhyw daliad sy'n ddyledus gan yr Awdurdod yn unol â'r Cymal hwn yn parhau'n ddi-dâl ar unrhyw adeg am gyfnod o 30 Diwrnod Gwaith ar ôl dod yn daladwy, swm pellach ac ychwanegol ar ffurf llog ar yr un pryd, a gyfrifir o ddydd i ddydd ar gyfradd flynyddol o 2% yn uwch na chyfradd sylfaenol Banc Cenedlaethol San Steffan, mewn grym o bryd i'w gilydd o'r dyddiad y daeth y cyfryw swm yn daladwy am y tro cyntaf yn cael ei dalu gan yr Awdurdod i'r Contractwr.

6. Trosglwyddo ac is-gontractio

- 6.1. Mae'r Cytundeb yn bersonol i'r Contractwr. Ni fydd y Contractwr yn aseinio, novate, is-gontract nac fel arall yn gwaredu'r Cytundeb nac unrhyw ran ohono heb ganiatâd ysgrifenedig yr Awdurdod.
- 6.2. Er gwaethaf unrhyw is-gontractio a ganiateir o hyn ymlaen, bydd y Contractwr yn parhau i fod yn bennaf gyfrifol am weithredoedd a hepgoriadau ei is-gontractwyr fel pe baent yn eiddo iddo ef ei hun.

7. Diogelu data personol

- 7.1. Yn y Cymal hwn mae cyfeiriadau at "ddata personol", "pynciau data", "rheolydd data" a "phrosesydd data" ac unrhyw dermau eraill y cyfeirir atynt yn y Cymal hwn i'w dehongli fel y'u diffinnir yn Rheoliad Diogelu Data Cyffredinol y DU (GDPR y DU), wedi'i deilwra gan Ddeddf Diogelu Data 2018, y cyfeirir atynt yma gyda'i gilydd fel 'Deddfwriaeth Diogelu Data'. Bydd y Contractwr yn cydymffurfio â holl ddarpariaethau perthnasol Deddfwriaeth Diogelu Data, ac yn gwneud dim, sy'n achosi i'r Awdurdod, neu a allai achosi iddo, dorri ei rwymedigaethau. Yn benodol, i'r graddau y mae'r Contractwr yn gweithredu fel prosesydd data mewn perthynas ag unrhyw ddata personol yn unol â'r Cytundeb, ni fydd y Contractwr ond yn prosesu unrhyw ddata personol sy'n angenrheidiol i'w alluogi i gyflawni ei rwymedigaethau o dan y Cytundeb hwn. Mae'r prosesu y mae'r Contractwr wedi'i awdurdodi i'w wneud wedi'i gyfyngu gan delerau Atodlen 4, sy'n ymestyn i drydydd parti os bydd is-gontractio.
- 7.2. Rhaid i'r Contractwr ymgysylltu ag is-gontractwr gyda chydysyniad yr Awdurdod ymlaen llaw yn unig. Rhaid i'r Contractwr sicrhau bod ei holl staff a'i asiantau sy'n prosesu'r data yn ddarostyngedig i ddyletswydd hyder a threfniadau eraill sy'n angenrheidiol i fodloni gofynion Deddfwriaeth Diogelu Data.
- 7.3. Os yw'r Contractwr yn methu â chydymffurfio ag unrhyw ddarpariaeth mewn Deddfwriaeth Diogelu Data, neu delerau'r Cymal hwn a'r Atodlenni cysylltiedig, caiff yr Awdurdod derfynu'r Cytundeb ar unwaith ac os digwydd bydd darpariaethau Cymal 12 yn gymwys.
- 7.4. Yn ddarostyngedig i Gymal 18. 4, bydd y Contractwr yn indemnio'r Awdurdod yn erbyn pob hawliad a thrafodion, a'r holl gostau a threuliau a dynnir mewn cysylltiad â hynny, a wnaed neu a ddygwyd yn erbyn yr Awdurdod gan unrhyw berson mewn perthynas â Deddfwriaeth Diogelu Data neu ddeddfwriaeth berthnasol gyfatebol mewn unrhyw wlad arall na fyddai hawliadau wedi codi ond ar gyfer rhyw weithred,

hepgor, camliwio neu esgeulustod ar ran y Contractwr neu ei is-gontractwyr a'i ddal yn ddi-niwed yn erbyn yr holl gostau, colledion ac atebolrwydd a ysgwyddir o gwbl ganddo sy'n deillio o unrhyw gamau neu ddiffyg gweithredu ar ei ran mewn perthynas ag unrhyw un o'i rwymedigaethau fel y'u nodir yn y Cytundeb hwn sy'n golygu bod yr Awdurdod yn torri ei rwymedigaethau o dan Ddeddfwriaeth Diogelu Data neu ddeddfwriaeth berthnasol gyfatebol mewn unrhyw wlad arall.

- 7.5. Rhaid i'r Contractwr beidio â gwneud unrhyw brosesu y tu hwnt i'r hyn a nodir yn Atodlen 4 heb gyfarwyddiadau ysgrifenedig yr Awdurdod (oni bai ei bod yn ofynnol yn ôl y gyfraith i weithredu heb gyfarwyddiadau o'r fath). Ni fydd y Contractwr yn trosglwyddo unrhyw ddata personol oni bai ei fod wedi'i awdurdodi i wneud hynny gan yr Awdurdod. Ni fydd y Contractwr yn trosglwyddo data personol y tu allan i'r Deyrnas Unedig na'r Undeb Ewropeaidd ac eithrio gyda chydysyniad ysgrifenedig yr Awdurdod ymlaen llaw.
- 7.6. Rhaid i'r Contractwr gynorthwyo'r Awdurdod gydag unrhyw gais gwrthrych am ddata a wneir, gan ganiatáu i bynciau data arfer eu hawliau o dan GDPR y DU. Rhaid i'r Contractwr sicrhau yr ymdrinnir â phob cais am fynediad gwrthrych data yn yr amserlen briodol fel y nodir yn y Ddeddfwriaeth Diogelu Data.
- 7.7. Rhaid i'r Contractwr roi mesurau technegol a sefydliadol priodol ar waith i sicrhau diogelwch yr holl ddata a brosesir o dan delerau'r Cytundeb a'r Atodlenni hyn. Rhaid i'r Contractwr gynorthwyo'r Awdurdod i gyflawni ei rwymedigaethau GDPR yn y DU mewn perthynas â'r canlynol:
 - 7.7.1. diogelwch prosesu,
 - 7.7.2. hysbysu am achosion o dorri data personol, rhaid i'r Contractwr roi gwybod i'r Awdurdod am bob achos o dorri amodau heb oedi diangen,
 - 7.7.3. cydweithredu â'r awdurdodau goruchwyllo lle bo hynny'n berthnasol, a
 - 7.7.4. asesiadau o'r effaith ar ddiogelu data (sy'n ofynnol os yw'r prosesu'n debygol o arwain at risg i hawliau a rhyddid Pynciau Data').
- 7.8. Ar ôl terfynu'r Cytundeb hwn am ba reswm bynnag, bydd y Contractwr, oni hysbysir fel arall gan yr Awdurdod, neu sy'n ofynnol fel arall yn ôl y gyfraith, yn rhoi'r gorau i unrhyw brosesu'r data personol ar ran yr Awdurdod ar unwaith ac yn ôl cais yr Awdurdod ddinistrio neu ddarparu copi i'r Awdurdod ar gyfryngau addas.
- 7.9. Bydd y Contractwr yn caniatáu archwiliadau o'i weithgarwch Prosesu Data gan yr Awdurdod, neu archwilydd dynodedig yr Awdurdod. Bydd y Contractwr yn rhoi'r holl wybodaeth sydd ei hangen ar yr Awdurdod i sicrhau bod y ddau barti yn cyflawni rhwymedigaethau GDPR y DU, ac yn hysbysu'r Awdurdod ar unwaith os gofynnir iddo gymryd camau a allai dorri Deddfwriaeth Diogelu Data

8. Hepgor

- 8.1. Ni fydd unrhyw oedi, esgeulustod na rhagdadfer ar ran y naill barti na'r llall wrth orfodi yn erbyn y parti arall unrhyw dymor neu amod o'r Cytundeb naill ai'n cael ei ystyried yn hepgoriad neu mewn unrhyw ragfarn unrhyw hawl gan y parti hwnnw o dan y Cytundeb.

9. Force majeure

- 9.1. Yn y Cytundeb hwn, bydd force majeure yn golygu unrhyw achos sy'n atal y naill barti neu'r llall rhag cyflawni unrhyw un neu'r cyfan o'i rwymedigaethau o dan y Cytundeb hwn sy'n deillio o weithredoedd, digwyddiadau neu amgylchiadau y tu hwnt i reolaeth resymol y blaid, gan gynnwys methiant gwasanaeth cyfleustodau neu rwydwaith trafniadaeth, tarfu a achosir gan argyfwng iechyd cyhoeddus, pandemig, epidemig, rhyfel, terfysg, commotion sifil neu wleidyddol, difrod neu aflonyddwch oherwydd tywydd eithafol, rhyfel, rhyfel sifil, gwrthdaro arfog neu ymosodiad terfysgol, niwclear, cemegol neu halogiad arall Nid yw'r rhestr hon yn atal cymhwyso'r Cymal hwn i ddigwyddiadau tebyg eraill.
- 9.2. Os caiff y naill barti neu'r llall ei atal neu ei gohirio wrth gyflawni unrhyw un o'i rwymedigaethau o dan y Cytundeb hwn drwy force majeure, bydd y parti hwnnw'n cyflwyno hysbysiad ysgrifenedig ar unwaith i'r parti arall sy'n nodi natur a graddau'r amgylchiadau sy'n arwain at force majeure, a bydd, yn amodol ar gyflwyno hysbysiad o'r fath ac wedi cymryd pob cam rhesymol i osgoi neu liniaru atal neu oedi o'r fath ac i Gymal 11. 4, nad oes ganddynt unrhyw atebolrwydd mewn perthynas â chyflawni ei rwymedigaethau fel y'u rhwystrir gan ddigwyddiadau force majeure yn ystod parhad digwyddiadau o'r fath, ac am y cyfryw amser ar ôl iddynt ddod i ben fel sy'n angenrheidiol i'r parti hwnnw, gan ddefnyddio pob ymdrech resymol, i aildechrau ei weithrediadau yr effeithir arnynt er mwyn iddo gyflawni ei rwymedigaethau. Bydd rhwymedigaethau cyfatebol y parti arall yn cael eu hatal i'r un graddau.
- 9.3. Os caiff y naill barti neu'r llall ei atal rhag cyflawni ei rwymedigaethau am gyfnod parhaus o fwy na 3 mis, caiff y parti arall derfynu'r Cytundeb hwn ar unwaith ar gyflwyno hysbysiad ysgrifenedig i'r parti a ataliwyd felly, ac os felly ni fydd gan y naill barti na'r llall unrhyw atebolrwydd i'r llall ac eithrio y bydd hawliau a rhwymedigaethau a gronwyd cyn derfynu o'r fath yn parhau i fod yn is-set.
- 9.4. Bydd y parti sy'n honni ei fod yn cael ei atal neu ei ohirio wrth gyflawni unrhyw un o'i rwymedigaethau o dan y Cytundeb hwn oherwydd force majeure yn defnyddio ymdrechion rhesymol i ddod o hyd i ateb y gellir cyflawni'r Cytundeb er gwaethaf parhad y digwyddiad force majeure, a chyfleu eu cynnig i'r parti arall ar unwaith.

10. Cyfrinachedd

- 10.1. Bydd yr Awdurdod a'r Contractwr yn cadw'n gyfrinachol yr holl wybodaeth sy'n ymwneud â'r Taliadau sy'n daladwy o dan y Cytundeb hwn, y Know Sut, cynlluniau

technegol, busnes, ariannol a datblygu cynnyrch eraill, rhagolygon, rhestrau cwsmeriaid a strategaethau'r parti arall a gafwyd o dan neu mewn cysylltiad â'r Cytundeb ac ni fydd yn datgelu'r un peth i unrhyw drydydd parti heb gydsyniad ysgrifenedig y parti arall.

- 10.2. Ni fydd darpariaethau Cymal 12.1 yn gymwys i wybodaeth sy'n:
 - 10.2.1. yn gyhoeddus ac eithrio drwy dorri'r Cytundeb;
 - 10.2.2. cafwyd gan drydydd parti sy'n rhydd i ddatgelu'r un peth; neu
 - 10.2.3. yn ôl y gyfraith i'w datgelu.
- 10.3. Bydd y Contractwr a'r Awdurdod yn datgelu gwybodaeth gyfrinachol yn unig i'r gweithwyr hynny sy'n ymwneud yn uniongyrchol â'r Cytundeb ac y mae angen iddynt wybod y wybodaeth gyfrinachol a bydd yn sicrhau bod cyflogeion o'r fath yn ymwybodol o'r rhwymedigaethau hyn ac yn cydymffurfio â hwy o ran cyfrinachedd.
- 10.4. Rhaid i'r Contractwr sicrhau bod eu gweithwyr a'i is-gontractwyr yn rhwym wrth ofynion y Cymal hwn 10.
- 10.5. Bydd darpariaethau'r Cymal 10 hwn yn parhau am byth.

11. Deddf Rhyddid Gwybodaeth 2000

- 11.1. Mae'r Contractwr yn cydnabod ac yn cytuno:
 - 11.1.1. bod yr Awdurdod yn 'awdurdod cyhoeddus' fel y'i diffinnir gan Ddeddf Rhyddid Gwybodaeth 2000 ac mae'n ofynnol iddo gydymffurfio â'i rwymedigaethau o dan y Ddeddf honno.
 - 11.1.2. bod yr awdurdod yn dal yr holl wybodaeth a dogfennau a grëwyd gan y Contractwr a/neu a ddatblygwyd at ddibenion cyflawni ei rwymedigaethau ac y mae eu perchnogaeth wedi'i breinio yn yr Awdurdod o dan y Cytundeb hwn at ddibenion adran 3(2) o Ddeddf Rhyddid Gwybodaeth 2000;
 - 11.1.3. cydweithredu'n llawn â'r Awdurdod a chymryd unrhyw gamau y mae'n rhesymol i'r Awdurdod eu gwneud yn ofynnol i alluogi'r Awdurdod i gydymffurfio â'i rwymedigaethau o dan Ddeddf Rhyddid Gwybodaeth 2000; a
 - 11.1.4. cydymffurfio â 'Deddf Rhyddid Gwybodaeth 2000 – Protocol Cais' a nodir yn Atodlen 3.

12. Terfyniad

- 12.1. Caiff yr Awdurdod, ar unrhyw adeg, drwy hysbysiad ysgrifenedig, derfynu'r Cytundeb o ddyddiad cyflwyno hysbysiad o'r fath:
 - 12.1.1. mae newid rheolaeth, fel y'i diffinnir gan adran 451 o Ddeddf Treth Gorfforaeth 2010, yn y Contractwr neu ei Riant Gwmni.

- 12.1.2. bydd unrhyw bartner neu bartneriaid y Contractwr sydd, gyda'i gilydd, yn gallu arfer rheolaeth uniongyrchol neu anuniongyrchol, fel y'u diffinnir gan Adran 450 o Ddeddf Treth Gorfforaeth 2010, yn mynd yn fethdalwr ar unrhyw adeg neu bydd ganddo orchymyn derbyn neu orchymyn gweinyddu a wneir yn ei erbyn neu a fydd yn gwneud unrhyw gyfansoddiad neu drefniant gyda neu er budd ei gredydwr, neu bydd yn gwneud unrhyw drawsgludiad neu aseiniad er budd ei gredydwr, neu bydd yn honni ei fod yn gwneud hynny, neu'n ymddangos nad yw'n gallu talu neu nad oes ganddo unrhyw obaith rhesymol o allu talu dyled o fewn ystyr Adran 268 o Ddeddf Ansolfedd 1986 neu bydd yn ymddangos yn fethdalwr o fewn ystyr Deddf Bancio (Yr Alban) 2016 neu bydd unrhyw gais yn cael ei wneud o dan unrhyw weithred methdaliad neu ansolfedd am y tro mewn grym i ddal a storio ei ystâd, neu bydd gweithred ymddiriedolaeth yn cael ei rhoi ganddo ar gyfer neu ar ran ei gredydwr neu unrhyw ddigwyddiad tebyg yn digwydd o dan gyfraith unrhyw awdurdodaeth arall; neu
 - 12.1.3. mae'r Contractwr, sy'n gwmni, yn pasio penderfyniad, neu'r Llys yn gwneud gorchymyn bod y Contractwr neu ei Riant Gwmni yn cael ei ddirwyn i ben ac eithrio at ddibenion ailadeiladu neu gyfuno coelcerth, neu dderbynydd, rheolwr neu weinyddwr ar ran credydwr yn cael ei benodi mewn perthynas â'r busnes neu unrhyw ran o'r Contractwr neu'r Rhiant Gwmni, neu amgylchiadau'n codi sy'n rhoi'r cyfle i'r Llys neu gredydwr benodi derbynydd, rheolwr neu weinyddwr neu sy'n rhoi'r llys ar wahân i ddiben ailadeiladu neu gyfuno coelcerth i wneud gorchymyn dirwyn i ben, neu os nad yw'r Contractwr neu ei Rhiant Gwmni yn gallu talu ei ddyledion o fewn ystyr Adran 123 o Ddeddf Ansolfedd 1986 neu unrhyw ddigwyddiad tebyg yn digwydd o dan gyfraith unrhyw awdurdodaeth arall.
- 12.2. Caiff yr Awdurdod, ar unrhyw adeg drwy hysbysiad ysgrifenedig, derfynu'r Cytundeb ar unwaith os yw'r Contractwr yn methu ag unrhyw rwymedigaeth o dan y Cytundeb ac:
- 12.2.1. mae'r rhagosodiad yn gallu unioni a bydd y Contractwr wedi methu ag unioni'r rhagosodiad o fewn pedwar diwrnod ar ddeg (14) o rybudd ysgrifenedig i'r Contractwr yn nodi'r rhagosodiad ac yn gofyn am ei gywiro; neu
 - 12.2.2. nid yw'r rhagosodiad yn gallu unioni.
- 12.3. Ni fydd terfynu yn unol â'r Cymal 12 hwn yn rhagfarnu nac yn effeithio ar unrhyw hawl i weithredu neu rwymedi a fydd wedi cronni neu a fydd wedi cronni wedyn i'r naill barti neu'r llall.
- 12.4. Ni chaniateir i'r Awdurdod arfer ei hawliau yn unol â Chymal 12.1.1 am chwe (6) mis ar ôl pob newid rheolaeth o'r fath ac ni chaniateir iddo arfer hawliau o'r fath pan

fo'r Awdurdod wedi cytuno ymlaen llaw yn ysgrifenedig i'r newid rheolaeth penodol a bod newid rheolaeth o'r fath yn digwydd fel y'i cynigiwyd. Bydd y Contractwr yn hysbysu'r Awdurdod o fewn pedwar diwrnod ar ddeg i unrhyw newid rheolaeth sy'n digwydd.

- 12.5. Bydd y Contract yn derfynol ar unrhyw adeg yn ystod cyfnod y cytundeb gan ddim llai na thri [3] mis o rybudd ysgrifenedig yn cael ei roi gan y naill barti neu'r llall i'r llall.

13. Cyflwyno hysbysiadau a chyfathrebu

- 13.1. Rhaid i unrhyw hysbysiad neu ohebiaeth arall y mae'r Contractwr yn ei rhoi o dan y Cytundeb fod drwy e-bost i Gynrychiolydd Enwebedig yr Awdurdod @audit.cymru a business.services@audit.cymru, neu drwy ddsbarth post wedi'i gofnodi o'r radd flaenaf i Gynrychiolydd Enwebedig yr Awdurdod yn 24 Heol y Gadeirlan, Caerdydd CF11 9LJ.' Rhaid i unrhyw hysbysiad neu ohebiaeth arall a roddir gan yr Awdurdod o dan y Cytundeb fod drwy e-bost at Reolwr Cyfrif y Contractwr.

- 13.1.1. Bernir bod hysbysiadau e-bost wedi'u derbyn 9am ar y diwrnod gwaith yn union ar ôl y diwrnod yr anfonir yr hysbysiad drwy e-bost ar yr amod na chynhyrchir neges gwall.

- 13.1.2. Bydd yr hysbysiad a roddir drwy'r post yn effeithiol 2 ddiwrnod gwaith ar ôl y dyddiad postio.

- 13.2. Nid yw cymal 13.1 yn gymwys i wasanaethu unrhyw achos neu ddogfennau eraill mewn unrhyw gamau cyfreithiol.

14. Cytundeb cyfan

- 14.1. Mae'r Cytundeb yn gyfystyr â'r cytundeb a'r ddealltwriaeth gyfan rhwng y partïon ac mae'n disodli'r holl sylwadau, cytundebau neu ddealltwriaeth ysgrifenedig a llafar blaenorol rhyngddynt sy'n ymwneud â phwnc y Cytundeb ar yr amod nad yw'r naill barti na'r llall yn eithrio atebolrwydd am gamliwio twyllodrus y mae'r parti arall wedi dibynnu arno.

15. Gallu

- 15.1. Os bydd unrhyw amod, cymal neu ddarpariaeth yn y Cytundeb nad yw o natur sylfaenol yn cael ei ddal yn anghyfreithlon, yn annilys neu'n anorfodadwy gan lys neu dribiwnlys mewn unrhyw achos sy'n ymwneud â'r Cytundeb, ni effeithir ar ddilysrwydd neu orfodadwyedd gweddill y Cytundeb. Os yw'r llys yn canfod darpariaeth annilys mor sylfaenol er mwyn atal cyflawni diben y Cytundeb, bydd y partïon yn dechrau trafodaethau'n ddiwyll ar unwaith i gywiro'r analluedd.

16. Gwelliannau ac amrywiadau

16.1. Ni fydd unrhyw ddiwygiad nac amrywiad i delerau'r Cytundeb yn ddilys oni chytunir yn ysgrifenedig rhwng yr Awdurdod a'r Contractwr.

17. Adennill symiau sy'n ddyledus

- 17.1. Pryd bynnag o dan y Cytundeb, bydd unrhyw swm o arian yn adenilladwy gan y Contractwr neu'n daladwy ganddo, gellir didynnu swm o'r fath o unrhyw swm sy'n ddyledus wedyn, neu a allai ddod yn ddyledus ar unrhyw adeg wedi hynny, i'r Contractwr o dan y Cytundeb hwn neu unrhyw gytundeb neu drefniant arall gyda'r Awdurdod.
- 17.2. Bydd unrhyw ordaliad gan yr Awdurdod i'r Contractwr, boed hynny mewn perthynas â'r Taliadau neu'r dreth ar werth, yn swm o arian y gellir ei adennill oddi wrth y Contractwr yn unol â Chymal 17.1 uchod neu fel arall.

18. Treth ar werth

- 18.1. Bydd yr Awdurdod yn talu i'r Contractwr, yn ogystal â'r Taliadau, swm sy'n hafal i'r dreth ar werth sydd i'w chodi ar werth y Gwasanaethau a ddarperir yn unol â'r Cytundeb.
- 18.2. Bydd unrhyw anfoneb neu gais arall am dalu arian sy'n ddyledus i'r Contractwr o dan y Cytundeb, os yw'n berson trethadwy, ar yr un ffurf ac yn cynnwys yr un wybodaeth â phe bai'r un peth yn anfoneb dreth at ddibenion rheoliadau a wnaed o dan Ddeddf Treth ar Werth 1994.
- 18.3. Os gofynnir iddo wneud hynny gan yr Awdurdod, bydd y Contractwr yn darparu unrhyw wybodaeth sy'n rhesymol ofynnol gan yr Awdurdod sy'n ymwneud â swm y dreth ar werth sydd i'w chodi ar y Gwasanaethau.

19. Indemniadau ac yswiriant

19.1. Bydd y Contractwr yn dal yn ddi-niwed ac yn indemnio'r Awdurdod ar alw o ac yn erbyn pob hawliad, galwad, achos, gweithredoedd, iawndal, costau (gan gynnwys costau cyfreithiol), treuliau ac unrhyw rwymedigaethau eraill sy'n deillio o hawliadau a wneir gan staff neu asiantau'r Awdurdod, neu gan drydydd partïon, mewn perthynas ag unrhyw farwolaeth neu anaf personol, neu golled neu ddinistrio neu ddifrodi eiddo, neu unrhyw golled, dinistr neu ddifrod arall, gan gynnwys ond heb fod yn gyfyngedig i golledion ariannol a achosir, boed yn uniongyrchol neu'n anuniongyrchol, drwy dorri contract neu dorri dyletswydd (boed hynny mewn esgeulustod, camwedd, statud neu fel arall) y Contractwr, ei gyflogeion, ei asiantau neu ei is-contractwyr.

- 19.2. Bydd y Contractwr yn atebol i'r Awdurdod am unrhyw golled, difrod, dinistr, anaf neu dreuliau, boed yn uniongyrchol neu'n anuniongyrchol, (a chan gynnwys ond heb fod yn gyfyngedig i golled neu ddinistrio neu ddifrod i eiddo'r Awdurdod, sy'n cynnwys data) sy'n deillio o dorri contract neu ddyletswydd y Contractwr (boed yn codi mewn esgeulustod, camwedd, statud neu fel arall).
- 19.3. Nid oes dim yn y Cymal hwn nac mewn unrhyw ran o'r Cytundeb yn gosod unrhyw atebolrwydd ar unrhyw aelod o staff yr Awdurdod na'i gynrychiolwyr yn rhinwedd eu swydd bersonol.
- 19.4. Ac eithrio mewn perthynas â marwolaeth neu anaf personol y cyfeirir ato yng Nghymal 19.1, cyfyngir swm yr atebolrwydd o dan y Cymal hwn i swm o £2,000,000 neu ddwywaith gwerth y contract, pa un bynnag yw'r mwyaf, neu unrhyw swm arall y cytunir arno'n ysgrifenedig rhwng yr Awdurdod a'r Contractwr.

20. Datrys anghydfod

- 20.1. Bydd Cynrychiolydd Enwebedig yr Awdurdod a Rheolwr Cyfrif y Contractwr yn ceisio negodi setliad yn ddiwyll i unrhyw anghydfod rhwng y partïon sy'n deillio o'r Cytundeb neu mewn cysylltiad ag ef.
- 20.2. Os na ellir datrys yr anghydfod yn unol â Chymal 20.1, yna gellir cyfeirio unrhyw anghydfod neu wahaniaeth rhyngddynt at y llysoedd.

21. Hawliau eiddo deallusol

- 21.1. Yn amodol ar unrhyw hawliau sy'n bodoli eisoes gan drydydd partïon a'r Contractwr, bydd yr Hawliau Eiddo Deallusol ym mhob adroddiad, dogfennau a deunyddiau eraill sy'n cael eu cynhyrchu neu eu caffael gan y Contractwr (neu unrhyw un o'i is-gontractwyr neu asiantau) ym mherfformiad y Gwasanaethau yn perthyn i'r Awdurdod ac yn cael ei freinio'n awtomatig, ac mae'r Contractwr yn gwarantu i'r Awdurdod fod yr holl staff, mae asiantau ac is-gontractwyr yn ymwneud â'r Cytundeb ar delerau nad ydynt yn rhoi hawl i unrhyw un ohonynt i unrhyw Hawliau Eiddo Deallusol mewn unrhyw ddogfen adroddiad o'r fath neu ddeunydd arall. Mae'r Contractwr drwy hyn yn pennu unrhyw hawlfraint y mae'n berchen arno ym mhob adroddiad, dogfen a deunydd arall o'r fath i'r Awdurdod.

22. Hawliau trydydd partïon

- 22.1. Ni fwriedir i'r Cytundeb, naill ai'n benodol neu drwy oblygiad, roi unrhyw fudd i unrhyw berson nad yw'n barti i'r Cytundeb ac yn unol â hynny ni fydd Deddf Contractau (Hawliau Trydydd Partïon) 1999 yn gymwys.

23. Cydraddoldeb, Hawliau Dynol a Gwahaniaethu

- 23.1. Bydd y Contractwr yn cydymffurfio â'r holl ddeddfwriaeth sy'n ymwneud â chydaddoldeb a hawliau dynol, gan gynnwys y "Ddyletswydd Gyffredinol" o dan Ddeddf Cydraddoldeb 2010, a Deddf Hawliau Dynol 1998 sy'n gymwys i awdurdodau cyhoeddus a sefydliadau preifat neu'r trydydd sector lle maent yn cyflawni swyddogaeth gyhoeddus.
- 23.2. Ni fydd y Contractwr yn gwahaniaethu'n anghyfreithlon o fewn ystyr a chwmpas deddfwriaeth cydraddoldeb mewn perthynas â darparu Gwasanaethau o dan y Cytundeb hwn. Bydd y Contractwr yn cymryd pob cam rhesymol i sicrhau nad yw ymddygiad anghyfreithlon yn digwydd, gan gynnwys (ond heb fod yn gyfyngedig i) wahaniaethu ar sail nodwedd warchoddedig, drwy gysylltiad neu ganfyddiad, neu aflonyddu neu erledigaeth, wrth gyflawni Gwasanaethau o dan y Cytundeb hwn.

24. Caethwasiaeth Fodern

- 24.1. Bydd y Contractwr yn cydymffurfio â Deddf Caethwasiaeth Fodern 2015 a'r holl ddeddfwriaeth arall gan gynnwys rhwymedigaethau hawliau dynol, sy'n ymwneud â gwrth-gaethwasiaeth a masnachu mewn pobl.
- 24.2. Mae'r Awdurdod yn paratoi datganiad caethwasiaeth a masnachu pobl blynyddol sy'n nodi'r camau y mae wedi'u cymryd i sicrhau nad yw caethwasiaeth a masnachu pobl yn digwydd yn unrhyw un o'i gadwyni cyflenwi nac mewn unrhyw ran o'i fusnes. Bydd y Contractwr yn darparu'r holl wybodaeth angenrheidiol y gofynnir amdani i'r Awdurdod, fel y gall yr Awdurdod baratoi datganiad blynyddol o'r fath.
- 24.3. Os na all y Contractwr, heb esgus rhesymol, ddarparu gwybodaeth sy'n ofynnol gan yr Awdurdod i baratoi datganiad blynyddol, neu os yw tystiolaeth yn dangos methiant heb esgus rhesymol i gydymffurfio â rhwymedigaethau caethwasiaeth fodern, caiff yr Awdurdod derfynu'r Cytundeb ar unwaith ac os digwydd bydd darpariaethau Cymal 12 yn gymwys.

25. Cyflogeion y contractwr

- 25.1. Y Contractwr fydd cyflogwr y personél a ddarperir i gyflawni'r gwasanaethau a bydd yn gwbl gyfrifol am gyflogaeth a thelerau ac amodau cyflogaeth y gweithwyr. Mae'r Contractwr yn gyfrifol am holl PAYE, Treth Incwm ac Yswiriant Gwladol Didyniadau personél o'r fath. Bydd y Contractwr yn ad-dalu i'r Awdurdod unrhyw symiau y mae'n rhaid i'r Awdurdod eu talu i Gyllid a Thollau EM mewn perthynas â'u gweithwyr.

26. Gwrthdaro buddiannau

- 26.1. Bydd y Contractwr yn hysbysu'r Awdurdod am unrhyw wrthdaro buddiannau gwirioneddol neu bosibl a allai godi wrth gyflawni'r Gwasanaethau a bydd yn trefnu trefniadau amgen addas mewn cytundeb â'r Awdurdod er mwyn osgoi gwrthdaro buddiannau o'r fath.
- 26.2. Ni fydd y Contractwr yn parhau mewn unrhyw fusnes a allai greu gwrthdaro buddiannau oni bai bod yr Awdurdod yn rhoi caniatâd ymlaen llaw.

27. Rheoliadau Trosglwyddo Ymgymeriadau (Diogelu Cyflogaeth)

- 27.1. Bydd y cymal 26 hwn yn gymwys os oes gan grŵp trefnedig o gyflogeion fel ei brif ddiben gyflawni'r Gwasanaethau neu unrhyw ran ohono.
- 27.2. Yn ystod y 12 mis cyn i'r Cytundeb hwn ddod i ben neu ar ôl i'r Awdurdod roi hysbysiad i derfynu'r Cytundeb hwn neu ar unrhyw adeg arall yn unol â chyfarwyddyd yr Awdurdod, ac o fewn 15 diwrnod gwaith i'r Awdurdod ofyn amdano felly, bydd y Contractwr yn datgelu'n llawn ac yn gywir i'r Awdurdod unrhyw wybodaeth a'r holl wybodaeth mewn perthynas â'r holl bersonél sy'n ymwneud â darparu'r Gwasanaethau gan gynnwys yr holl Weithwyr Perthnasol sydd i drosglwyddo o ganlyniad i Drosglwyddiad Perthnasol fel y gall yr Awdurdod ofyn amdano.
- 27.3. Bydd y Contractwr yn gwarantu cywirdeb yr holl wybodaeth a ddarperir i'r Awdurdod yn unol â chymal 26.2 ac yn awdurdodi'r Awdurdod i ddefnyddio unrhyw wybodaeth a'r holl wybodaeth y mae'n ei hystyried yn angenrheidiol at ddibenion ei fusnes neu i hysbysu unrhyw dendrwr am unrhyw wasanaethau sydd yr un fath yn sylweddol â'r Gwasanaethau (neu unrhyw ran ohonynt).
- 27.4. Bydd y Contractwr yn indemnio'r Awdurdod ac unrhyw gontractwr newydd a benodir gan yr Awdurdod, a bydd yn cadw'r Awdurdod ac unrhyw gontractwr newydd a benodir gan yr Awdurdod wedi'i indemnio'n llawn oddi wrth ac yn erbyn yr holl atebolrwydd uniongyrchol, anuniongyrchol neu ganlyniadol, colled, iawndal, anaf, hawliadau, costau a threuliau (gan gynnwys treuliau cyfreithiol) y bydd yr Awdurdod ac unrhyw gontractwr newydd a benodir gan yr Awdurdod yn cymryd pob cam rhesymol i'w lliniaru, a ddyfernir yn erbyn neu a dynnwyd neu a dalwyd gan yr Awdurdod neu unrhyw gontractwr newydd a benodir gan yr Awdurdod o ganlyniad i gyflogaeth neu derfynu cyflogaeth unrhyw gyflogai i'r Contractwr neu mewn cysylltiad ag ef yn ystod unrhyw gyfnod cyn y dyddiad y daw'r Cytundeb hwn i ben neu ei derfynu.
- 27.5. Os bydd y Contractwr yn ymrwymo i unrhyw is-gontract mewn cysylltiad â'r Cytundeb hwn, bydd yn gosod rhwymedigaethau ar ei Is-Gontractwr yn yr un telerau â'r rhai a osodir arno yn unol â'r cymal hwn 26 a bydd yn caffael bod yr Is-

Gontractwr yn cydymffurfio â thelerau o'r fath. Bydd y Contractwr yn indemnio'r Awdurdod ac yn cadw'r Awdurdod wedi'i indemnio'n llawn rhag ac yn erbyn pob rhwymedigaeth uniongyrchol, anuniongyrchol neu ganlyniadol, colled, iawndal, anaf, hawliadau, costau a threuliau (gan gynnwys treuliau cyfreithiol) a ddyfarnwyd yn erbyn neu a dynnwyd neu a dalwyd gan yr Awdurdod o ganlyniad i unrhyw fethiant ar ran yr Is-Gontractwr neu mewn cysylltiad ag ef i gydymffurfio â thelerau o'r fath.

28. Gwrthod y gellir ei gyflawni

- 28.1. Er gwaethaf unrhyw dderbyniad tybiedig o Gyflawniadau a heb ragfarnu ei hawliau cyfreithiol statudol neu gyffredin, bydd gan yr Awdurdod hawl (gan weithredu'n rhesymol) i wrthod unrhyw Gyflawniadau cyn neu ar ôl cyflawni os nad yw'r un peth yn cadarnhau sampl neu'n ddiffygiol mewn gwaith neu fel arall nad yw o ansawdd boddhaol, nad yw'n addas i'r diben neu beidio yn unol â'r Gorchymyn neu unrhyw luniau neu fanylebau a gyflenwir gan yr Awdurdod.
- 28.2. Lle y gwrthodwyd hynny:
 - 28.2.1. bydd yr Awdurdod yn dal y cyfryw gyflawniadau ar ôl rhoi rhybudd i chi ar eich unig risg a'ch cost hyd nes y byddwch yn casglu'r un peth.
 - 28.2.2. caiff yr Awdurdod derfynu'r Contract ar unwaith; a
 - 28.2.3. byddwch yn ad-dalu'n llawn i'r Awdurdod beth bynnag sydd eisoes wedi'i dalu i chi yn hynny o beth oni bai bod yr Awdurdod yn cytuno'n ysgrifenedig i ganiatáu i chi drefnu cywiro prydlon, cwblhau ar eich traul eich hun (gan gynnwys taliadau cludiant).

29. Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011

- 29.1. Bydd y Contractwr, ar gyfer cyfnod y Cytundeb, yn cydymffurfio â'r safonau perthnasol a nodir yn Hysbysiad Cydymffurfio'r Awdurdod a gyhoeddwyd gan Gomisiynydd y Gymraeg o dan Fesur y Gymraeg (Cymru) 2011.

30. Cyfraith ac awdurdodaeth

- 30.1. Bydd y Cytundeb hwn yn cael ei lywodraethu gan gyfraith Cymru a Lloegr. Bydd pob anghydfod neu wahaniaeth sy'n codi o dan neu mewn cysylltiad ag ef yn cael eu cyflwyno i awdurdodaeth unigryw'r Uchel Lys yng Nghaerdydd.



Archwilio Cymru
24 Heol y Gadeirlan
Caerdydd CF11 9LJ

Tel: 029 2032 0500

Ffacs: 029 2032 0600

Ffôn testun: 029 2032 0660

E-bost: gwybodaeth@archwilio.cymru

Website: www.archwilio.cymru/cy

Rydym yn croesawu gohebiaeth a galwadau ffôn yn Gymraeg ac yn Saesneg. Rydym yn croesawu gohebiaeth a galwadau ffôn yn Gymraeg a Saesneg.